

## Herstellereklärung Manufacturer Declaration



Hiermit erklärt Bühler Technologies GmbH, dass die nachfolgenden Produkte keine „Geräte“ im Sinne der Richtlinie **2014/34/EU (Atex)** sind und somit nicht mit einem CE-Zeichen versehen sind.

*Herewith Bühler Technologies GmbH declares that the following products are not „equipment“ for the purpose of Directive **2014/34/EU (Atex)**, respectively, and therefore are not labeled with the CE mark.*

**Produkt / products:** Nadelventil / Needle valve  
**Typ / type:** NVT-3, NVT-3-SO

Die oben erwähnten Produkte besitzen keine eigenen Zündquellen, solange für Einbau, Montage, Betrieb, Wartung und Reinigung sämtliche Sicherheitsbestimmungen der Technischen Dokumentation und die einschlägigen Sicherheitsvorschriften (z.B. EN 60079-0, EN 60079-14, etc.) eingehalten werden. Beachten sie auch die Hinweise in den zugehörigen Datenblättern.

*The products specified above have no own ignition sources, provided all safety regulations in the technical documentation and the relevant safety instructions (e.g. EN 60079-0, EN 60079-14, etc.) are observed during installation, assembly, operation, maintenance and cleaning. Note also the indications in the associated datasheets.*

Unter Beachtung aller Vorgaben können die Mehrweghähne in Gasatmosphären der Explosionsgruppen IIA und IIB eingesetzt werden, die gelegentlich explosiv sind (Zone 1). Durch die Nadelventile können nichtbrennbare und brennbare Gase der Explosionsgruppe IIC geleitet werden, die im Normalbetrieb gelegentlich explosiv sein können (Zone 1).

Die Produkte dürfen zum Schutz gegen gefährliche elektrostatische Aufladungen nur mit einem feuchten Tuch gereinigt werden.

*Taking into account all specifications, the directional valves may be used in explosion group IIA and IIB gaseous atmospheres which are occasionally explosive (Zone 1). Explosion group IIC non-flammable and flammable gasses which may occasionally be explosive during normal operation may be conveyed through the needle valves (Zone 1).*

*To prevent dangerous electrostatic charges the products may only be cleaned with a damp cloth.*

Das oben beschriebene Produkt der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:

*The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:*

**EN ISO 80079-36:2016**

**EN ISO 80079-37:2016**

Zusätzlich wurden folgende nationale Normen, Richtlinien oder Spezifikationen berücksichtigt:  
*In addition, the following national standards, guidelines or specifications have been used:*

### TRGS 727

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Herstellereklärung trägt der Hersteller.

*This declaration of manufacture is issued under the sole responsibility of the manufacturer.*

Dokumentationsverantwortlicher für diese Herstellereklärung ist Herr Stefan Eschweiler mit Anschrift am Firmensitz.

*The person authorised to compile the technical file is Mr. Stefan Eschweiler located at the company's address.*

Ratingen, den 07.01.2020

Stefan Eschweiler  
Geschäftsführer – *Managing Director*

Frank Pospiech  
Geschäftsführer – *Managing Director*